

## Habaqqūq

### *Nabī kī Shikāyat: Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh kalām qalamband hai jo Habaqqūq Nabī ko royā dekh kar milā.

<sup>2</sup> Ai Rab, maiñ mazīd kab tak madad ke lie pukārūn? Ab tak tū ne merī nahīn sunī. Maiñ mazīd kab tak chīkheñ mār mār kar kahūn ki fasād ho rahā hai? Ab tak tū ne hameñ chhuṭkārā nahīn diyā. <sup>3</sup> Tū kyoñ hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhni paṛe? Logoñ ko itnā nuqsān pahuñchāyā jā rahā hai, lekin tū khāmoshī se sab kuchh dekhtā rahtā hai. Jahāñ bhī maiñ nazar ḍālūñ, wahāñ zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzī aur jhagaṛe sar uṭhāte haiñ. <sup>4</sup> Natīje meñ shariyat beasar ho gaī hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīn hote. Bedīnoñ ne rāstbāzoñ ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>5</sup> “Dīgar aqwām par nigāh ḍālo, hāñ un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. Kyoñki maiñ tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīn āegā.

<sup>6</sup> Maiñ Bābliyoñ ko khaṛā karūnga. Yih zālim aur talkhrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke dūsre mamālik par qabzā karegī. <sup>7</sup> Log us se sakht dahshat khāeñge, har taraf usī ke qawānīn aur azmat mānanī paṛegī. <sup>8</sup> Un ke ghoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle

bheṛī'e bhī un jaise phurṭile nahīn hote. Wuh sarpā daur kar dūr dūr se āte haiñ. Jis tarah uqāb lāsh par jhapaṭṭā mārṭā hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ. <sup>9</sup> Sab isī maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. Jahān bhī jāen wahān āge barḥte jāte haiñ. Ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ. <sup>10</sup> Wuh dīgar bādshāhoñ kā mazāq urāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamaskḥur kā nishānā ban jāte haiñ. Har qile ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. Jald hī wuh un kī dīwāroñ ke sāth miṭṭī ke dher lagā kar un par qabzā karte haiñ. <sup>11</sup> Phir wuh tez hawā kī tarah wahān se guzar kar āge barḥ jāte haiñ. Lekin wuh qusūrwar ṭhahreñge, kyonki un kī apnī tāqat un kā Ḳhudā hai.”

### *Ai Rab, Tū Kyon Ḳhāmosh Rahtā Hai?*

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā Ḳhudā, merā Quddūs nahīn hai? Ham nahīn mareñge. Ai Rab, tū ne unheñ sazā dene ke lie muqarrar kiyā hai. Ai Chaṭān, terī marzī hai ki wuh hamārī tarbiyat karen. <sup>13</sup> Terī āñkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāsht nahīn kar saktā, tū ḳhāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīn ḍāl saktā. To phir tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāsht kartā hai? Jab bedīn use haṛap kar letā jo us se kahīn zyādā rāstbāz hai to tū ḳhāmosh kyon rahtā hai? <sup>14</sup> Tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyoñ kā-sā sulūk kiyā jāe, ki use un samundarī jānwaroñ kī tarah pakaṛā jāe, jin kā koī mālik nahīn. <sup>15</sup> Dushman un sab ko kāñte ke zariye pānī se nikāl letā hai, apnā jāl ḍāl

kar unheñ pakaṛ letā hai. Jab un kā barā dher jamā ho jātā hai to wuh ḵhush ho kar shādiyānā bajātā hai. <sup>16</sup> Tab wuh apne jāl ke sāmne baḵhūr jalā kar use jānwar qurbān kartā hai. Kyoñki usī ke wasile se wuh aish-o-ishrat kī zindagī guzār saktā hai. <sup>17</sup> Kyā wuh musalsal apnā jāl ḍāltā aur qaumoñ ko berahmī se maut ke ghāṭ utārtā rahe?

## 2

<sup>1</sup> Ab main pahrā dene ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qīle kī ūñchī jagah par khaṛā ho kar chāroñ taraf deḵhtā rahūngā. Kyoñki main jānanā chāhtā hūñ ki Allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

### *Rab kā Jawāb*

<sup>2</sup> Rab ne mujhe jawāb diyā, “Jo kuchh tū ne royā meñ dekhā hai use taḵtoñ par yoñ likh de ki har guzarne wālā use rawānī se paṛh sake.

<sup>3</sup> Kyoñki wuh fauran pūrī nahīn ho jāegī balki muqarrarā waqt par āḵhirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīn hogī. Go der bhī lage to bhī sabar kar. Kyoñki āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>4</sup> Maḡhrūr ādmī phulā huā hai aur andar se sīdhī rāh par nahīn chaltā. Lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā. <sup>5</sup> Yaqīnan mai ek bewafā sāthī hai. Maḡhrūr shakhs jītā nahīn rahegā, go wuh apne muñh ko Pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīn miṭṭī, wuh

tamām aqwām aur ummateñ apne pās jamā kartā hai.

### *Bedīnoñ kā Anjām*

<sup>6</sup> Lekin yih sab us kā mazāq urā kar use lāntān kareñgī. Wuh kaheñgī, ‘Us par afsos jo dūsroñ kī chīzeñ chhīn kar apnī milkiyat meñ izāfā kartā hai, jo qarzdāroñ kī zamānat par qabzā karne se daulatmand ho gayā hai. Yih kār-rawāī kab tak jāri rahegī?’ <sup>7</sup> Kyoñki achānak hī aise log uṭheñge jo tujhe kāṭheñge, aise log jāg uṭheñge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. Tab tū khud un kā shikār ban jāegā. <sup>8</sup> Chūñki tū ne dīgar muta'addid aqwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī huī ummateñ tujhe hī lūṭ leñgī. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoñ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>9</sup> Us par afsos jo nājāyaz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālāñki wuh āfat se bachne ke lie apnā ghoñslā bulandiyon par banā letā hai. <sup>10</sup> Tere mansūboñ se muta'addid qaumeñ tabāh huī haiñ, lekin yih tere hī gharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. Is gunāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai. <sup>11</sup> Yaqīnan dīwāroñ ke patthar chīkh kar iltijā kareñge aur lakarī ke shahtīr jawāb meñ āh-o-zārī kareñge.

<sup>12</sup> Us par afsos jo shahr ko qatl-o-ghārat ke zariye tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī buniyād par qāym kartā hai. <sup>13</sup> Rabbul-afwāj ne muqarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoñ ne baṛī mehnat-mashaqqat se hāsil kiyā use nazar-e-ātish honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummateñ

thak jāṭī haiñ wuh bekār hī hai. <sup>14</sup> Kyoñki jis tarah samundar pānī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek din Rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

<sup>15</sup> Us par afsos jo apnā pyālā zahrīlī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyon ko pilā detā hai tāki unheñ nashe meñ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe. <sup>16</sup> Lekin ab terī bārī bhī ā gaī hai! Terī shān-o-shaukat khatm ho jāegī, aur terā muñh kālā ho jāegā. Ab k̄hud pī le! Nashe meñ ā kar apne kapṛe utār le. Ġhazab kā jo pyālā Rab ke dahne hāth meñ hai wuh tere pās bhī pahuñchegā. Tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>17</sup> Jo zulm tū ne Lubnān par kiyā wuh tujh par hī ġhālib āegā, jin jānwaron ko tū ne wahān tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tāri ho jāegī. Kyoñki tujh se qatl-o-ġhārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahron par un ke bāshindon samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>18</sup> But kā kyā fāydā? Ākhir kisī māhir kārīgar ne use tarāshā yā dhāl liyā hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. Kārīgar apne hāthon ke but par bharosā rakhtā hai, hālāñki wuh bol bhī nahīñ saktā!

<sup>19</sup> Us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, ‘Jāg uṭh.’ Aur k̄hāmosh patthar se, ‘Khaṛā ho jā!’ Kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? Hargiz nahīñ! Un meñ jān hī nahīñ, k̄hāh un par sonā yā chāñdī kyon na chaṛhāī gaī ho. <sup>20</sup> Lekin Rab apne muqaddas ġhar meñ maujūd hai. Us ke huzūr pūrī duniyā k̄hāmosh rahe.”

### 3

#### *Habaqqūq kī Duā*

<sup>1</sup> Zail meñ Habaqqūq Nabī kī duā hai. Ise ‘Shigiyūnot’ ke tarz par gānā hai.

<sup>2</sup> Ai Rab, maiñ ne terā paighām sunā hai. Ai Rab, terā kām dekh kar maiñ ñar gayā hūñ. Hamāre jīte-jī use wujūd meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. Jab tujhe ham par ghussā āe to apnā rahm yād kar.

<sup>3</sup> Allāh Temān se ā rahā hai, Quddūs Fārān ke pahārī ilāqe se pahuñch rahā hai. (Silāh) \* Us kā jalāl pūre āsmān par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bharī huī hai.

<sup>4</sup> Tab us kī shān sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhān hotī hai.

<sup>5</sup> Mohlak bīmārī us ke āge āge phailtī, wabāi marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

<sup>6</sup> Jahān bhī qadam uṭhāe, wahān zamīn hil jātī, jahān bhī nazar ñāle wahān aqwām laraz uṭhtī haiñ. Tab qadīm pahār phaṭ jāte, purānī pahārīyān dabak jātī haiñ. Us kī rāheñ azal se aisī hī rahī haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ne Kūshān ke khaimoñ ko musibat meñ dekhā, Midiyān ke tambū kañp rahe the.

<sup>8</sup> Ai Rab, kyā tū dariyāoñ aur nadiyoñ se ghusse thā? Kyā terā ghazab samundar par

---

\* **3:3** Silāh ghālīban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafaq-e-rāy nahīn hotī.

nāzil huā jab tū apne ghoṛoṅ aur fathmand rathoṅ par sawār ho kar niklā?

<sup>9</sup> Tū ne apnī kamān ko nikāl liyā, terī lānateṅ tīroṅ kī tarah barasne lagī haiṅ. (Silāh) Tū zamīn ko phāṛ kar un jaghoṅ par dariyā bahne detā hai.

<sup>10</sup> Tujhe dekh kar pahāṛ kānp uṭhte, mūslādhār bārish barasne lagtī aur pānī kī gahrāiyān garajtī huī apne hāth āsmān kī taraf uṭhātī haiṅ.

<sup>11</sup> Sūraj aur chānd apnī buland rihāishgāh meṅ ruk jāte haiṅ. Tere chamakte tīroṅ ke sāmne wuh mānd paṛ jāte, tere nezoṅ kī jhilmilātī raushnī meṅ ojhal ho jāte haiṅ.

<sup>12</sup> Tū ḡhusse meṅ duniyā meṅ se guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār kar gāh letā hai.

<sup>13</sup> Tū apnī qaum ko rihā karne ke lie niklā, apne masah kie hue kḡhadim kī madad karne āyā hai. Tū ne bedīn kā ghar chhat se le kar buniyād tak girā diyā, ab kuchh nazar nahīn ātā. (Silāh)

<sup>14</sup> Us ke apne nezoṅ se tū ne us ke sar ko chhed dālā. Pahle us ke daste kitnī kḡhushī se ham par ṭuṭ paṛe tāki hameṅ muntashir karke musibatxadā ko poshīdagī meṅ khā sakeṅ! Lekin ab wuh kḡhud bhūse kī tarah hawā meṅ uṛ gae haiṅ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ghoṛoṅ se samundar ko yoṅ kuchal diyā kī gahrā pānī jhāg nikālne lagā.

### *Allāh Mujhe Taqwiya Detā Hai*

<sup>16</sup> Yih sab kuchh sun kar merā jism laraz uṭhā. Itnā shor thā ki mere dānt bajne lage, † merī

† 3:16 Lafzī tarjumā: hoṅṅ hilne lage.

hadḍiyān sarne lagīn, mere ghuṭne kānp uṭhe. Ab maiñ us din ke intazār meñ rahūngā jab āfat us qaum par āegī jo ham par hamlā kar rahī hai.

<sup>17</sup> Abhī tak koñpleñ anjīr ke daraḥt par nazar nahīn ātīn, angūr kī beleñ bephal haiñ. Abhī tak zaitūn ke daraḥt phal se mahrūm haiñ aur kheton meñ fasleñ nahīn ugtīn. Bāṛon meñ na bheṛ-bakriyān, na maweshī haiñ.

<sup>18</sup> Tāham maiñ Rab kī khushī manāūngā, apne Najātdahindā Allāh ke bāis shādiyānā bajaūngā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq merī quwwat hai. Wuhī mujhe hirnon ke-se tezrau pāñw muhaiyā kartā hai, wuhī mujhe bulandiyon par se guzarne detā hai.

Darj-e-bālā gīt mausīqī ke rāhnumā ke lie hai. Ise mere tarz ke tārdār sāzon ke sāth gānā hai.

**Kitab-i Muqaddas**  
**The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman**  
**Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 May 2022

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30